



Экономический
и Социальный Совет

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.29/2007/106
2 August 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств

Сто сорок третья сессия
Женева, 13-16 ноября 2007 года
Пункт 4.2.7 предварительной повестки дня

СОГЛАШЕНИЕ 1958 ГОДА

Рассмотрение проектов поправок к действующим правилам

Предложение по поправкам серии 11 к Правилам № 13
(торможение)

Предложение по проекту поправок к предложению по поправкам серии 11
к Правилам № 13

Представлено Европейской комиссией (ЕК)

Воспроизведенный ниже текст был подготовлен представителем ЕК. Он преследует цель изменить переходные положения таким образом, чтобы обеспечить возможность установки электронных систем контроля устойчивости на транспортных средствах и тормозных системах различных категорий. Он основан на тексте, принятом GRRF на ее шестьдесят первой сессии. Изменения, внесенные в документ ECE/TRANS/WP.29/2007/100, выделены **жирным** шрифтом. Он передается на рассмотрение WP.29 и AC.1.

Пункт 5.2.1.32 изменить следующим образом (включая добавление знака новой сноски 1/ и текста новой сноски 1/):

"5.2.1.32 С учетом положений пункта 12.4 настоящих Правил все транспортные средства категорий M₂, M₃, N₂ и N₃ 1/, **имеющие не более 3 осей**, должны быть оснащены функцией контроля устойчивости, которая должна предусматривать предупреждение опрокидывания и контроль стабилизации направления и соответствовать техническим требованиям, изложенным в приложении 21 к настоящим Правилам".

Пункт 5.2.2.23 изменить следующим образом (включая добавление знака новой сноски 2/ и текста новой сноски 2/):

"5.2.2.23 С учетом положений пункта 12.4 настоящих Правил все транспортные средства категорий O₃ и O₄ 2/, **имеющие не более 3 осей и оснащенные пневматической подвеской**, должны быть оснащены функцией контроля устойчивости, которая должна предусматривать по крайней мере предупреждение опрокидывания и соответствовать техническим требованиям, изложенным в приложении 21 к настоящим Правилам".

Добавить новый пункт 12.1.7 следующего содержания (включая сноску */):

"**12.1.7 Начиная с официальной даты вступления в силу поправок серии 11 ни одна из Договаривающихся сторон, применяющих настоящие Правила, не должна отказывать в предоставлении официального утверждения типа на основании настоящих Правил с поправками серии 11^{*/}**".

1/ Это предписание не распространяется на транспортные средства с постоянным полным приводом, транспортные средства специального назначения (например, подвижные установки на нестандартном шасси - например, краны, - транспортные средства с гидростатическим приводом, на которых система гидравлического привода используется также для торможения и вспомогательных функций), автобусы класса I и класса A, относящиеся к категориям M₂ и M₃, сочлененные городские и междугородные автобусы, тягачи категории N₂ для полуприцепов с полной массой транспортного средства (ПМТС) от 3,5 до 7,5 тонн.

2/ Это предписание не распространяется на прицепы для перевозки нестандартных грузов и прицепы с площадками для перевозки стоящих пассажиров.

*/ Данный пункт не препятствует Дании и далее применять обязательное требование об электронных системах контроля устойчивости транспортных средств, соответствующих предписаниям настоящих Правил.

Пункт 12.4 изменить следующим образом (включая добавление знаков новых сносок 3/, 4/, 5/, 6/, 7/ и 8/ и текстов новых сносок 3/, 4/, 5/, 6/, 7/ и 8/):

"12.4 Обязательные положения, касающиеся транспортных средств, оснащенных функцией обеспечения устойчивости транспортного средства

12.4.1 Предписания относительно оборудования транспортных средств, оснащенных функцией обеспечения устойчивости транспортного средства, указанной в пунктах 5.2.1.32 и 5.2.2.23 настоящих Правил с поправками серии 11, должны применяться следующим образом:

Категория транспортного средства	Дата применения (период после вступления в силу поправок серии 11)	
	Договаривающиеся стороны [могут/должны] отказывать в предоставлении официального утверждения типа транспортных средств, которые не соответствуют применимым требованиям	Договаривающиеся стороны [могут/должны] отказывать в первоначальном введении в эксплуатацию транспортных средств, которые не соответствуют применимым требованиям
M ₂	60 месяцев	84 месяца
M ₃ (класс III) <u>3/</u>	12 месяцев	36 месяцев
M ₃ (кроме указанных выше) <u>4/</u>	24 месяца	48 месяцев
N ₂ <u>5/</u>	48 месяцев	72 месяца
N ₃ (тягачи для полуприцепов) <u>6/</u>	12 месяцев	36 месяцев
N ₃ (кроме указанных выше) <u>7/</u>	24 месяца	48 месяцев
O ₃ <u>8/</u>	36 месяцев	60 месяцев
O ₄	24 месяца	36 месяцев

"

3/ Дополнительный 12-месячный период для транспортных средств с ПМТС < 16 тонн, имеющих пневматическую трансмиссию. Дополнительный 48-месячный период для транспортных средств с гидравлической трансмиссией. Дополнительный 60-месячный период для транспортных средств с пневмоуправляемой трансмиссией и гидроэнергетической трансмиссией.

4/ Дополнительный 36-месячный период для транспортных средств класса В и транспортных средств класса II с гидравлической трансмиссией. Дополнительный 48-месячный период для транспортных средств класса II с пневмоуправляемой трансмиссией и гидроэнергетической трансмиссией.

5/ Дополнительный 12-месячный период для транспортных средств с гидравлической трансмиссией. Дополнительный 24-месячный период для транспортных средств с пневмоуправляемой трансмиссией и гидроэнергетической трансмиссией.

6/ Применяется к конфигурациям транспортных средств с двумя осями. Дополнительный 24-месячный период для транспортных средств с пневмоуправляемой трансмиссией (антиблокировочная тормозная система).

7/ Дополнительный 12-месячный период для транспортных средств с 3 осями, которые имеют трансмиссию с электронным управлением (электронная тормозная система). Дополнительный 24-месячный период для транспортных средств с пневмоуправляемой трансмиссией (антиблокировочная тормозная система).

8/ Дополнительный 12-месячный период для транспортных средств с комбинированной нагрузкой на ось от 3,5 до 7,5 тонн.
